

VACUNA MMRV (CONTRA SARAMPiÓN, PAPERAS, RUBÉOLA Y VARICELA)

LO QUE USTED NECESITA SABER

Muchas Hojas de Información sobre Vacunas están disponibles en español y en otros idiomas. Visite www.immunize.org/vis.

1 El sarampión, las paperas, la rubéola y la varicela

El sarampión, las paperas, la rubéola y la varicela pueden ser enfermedades serias:

El sarampión

- Causa erupciones en la piel, tos, nariz que gotea, irritación de los ojos y fiebre.
- Puede conducir a infección de los oídos, neumonía, ataques epilépticos (convulsiones), daño cerebral y la muerte.

Las paperas

- Causan fiebre, dolor de cabeza, hinchazón de las glándulas.
- Pueden conducir a sordera, meningitis (infección de las membranas que recubren el cerebro y la médula espinal), infección del páncreas, hinchazón dolorosa de los testículos o de los ovarios y, en raras ocasiones, la muerte.

La rubéola (sarampión alemán)

- Causa erupciones en la piel y fiebre leve y puede causar artritis (principalmente en las mujeres).
- Si una mujer contrae rubéola estando embarazada, puede tener un aborto espontáneo o su bebé puede nacer con graves defectos de nacimiento.

La varicela

- Causa erupciones en la piel, picazón, fiebre, cansancio.
- Puede conducir a infección seria de la piel, cicatrices, neumonía, daño cerebral o la muerte.
- Puede volver a surgir años después como una erupción dolorosa llamada culebrilla.

Estas enfermedades se pueden transmitir de persona a persona por el aire. La varicela también se puede transmitir por medio del contacto con líquido de las ampollas de la varicela.

Antes de que existieran las vacunas, estas enfermedades eran muy comunes en los Estados Unidos.

2 La vacuna MMRV

La vacuna MMRV se puede aplicar a niños de 1 a 12 años de edad para protegerlos contra estas cuatro enfermedades.

Se recomiendan dos dosis de la vacuna MMRV:

- La primera dosis a los **12 a 15 meses de edad**
- La segunda dosis a los **4 a 6 años de edad**

Estas son las edades *recomendadas*. Pero los niños pueden aplicarse la segunda dosis hasta los 12 años de edad si han pasado al menos 3 meses desde la primera dosis.

Los niños también pueden aplicarse estas vacunas en 2 inyecciones separadas: Vacunas **MMR** (contra el sarampión, paperas y rubéola) y contra la **varicela**.

¿1 Inyección (MMRV) ó 2 inyecciones (MMR y varicela)?

- Ambas opciones proporcionan la misma protección.
- Una inyección menos con la MMRV.
- Los niños a quienes se les aplicó la primera dosis como MMRV tuvieron más fiebre y más ataques epilépticos (convulsiones) relacionados con la fiebre (aproximadamente 1 de cada 1,250) que los niños a quienes se les aplicó la primera dosis como vacunas separadas MMR y contra la varicela el mismo día (aproximadamente 1 de cada 2,500).

Su profesional de la salud puede darle más información, incluyendo las Hojas de Información sobre las vacunas de MMR y varicela.

Todas las personas de 13 años de edad o mayores que necesitan protección contra estas enfermedades deben aplicarse las vacunas MMR y contra la varicela en vacunas separadas.

La MMRV se puede aplicar al mismo tiempo que otras vacunas.

3 Algunos niños no se deben aplicar la vacuna MMRV o deben esperar

Los niños no se deben aplicar la vacuna MMRV si:

- Alguna vez tuvieron una reacción alérgica que puso en peligro su vida a una dosis anterior de la vacuna MMRV o a las vacunas MMR o contra la varicela.
- Alguna vez tuvieron una reacción alérgica que puso en peligro su vida a algún *componente* de la vacuna, incluyendo gelatina o el antibiótico neomicina. Si su niño tiene alergias serias, dígaselo al doctor.
- Tienen VIH/SIDA o alguna otra enfermedad que afecte el sistema inmunológico.
- Están siendo tratados con medicamentos que afectan el sistema inmunológico, incluyendo dosis elevadas de esteroides orales por 2 semanas o más.
- Tienen cualquier tipo de cáncer.
- Están siendo tratados por cáncer con radiación o medicamentos.

Consulte a su doctor si el niño:

- Tiene antecedentes de ataques epilépticos (convulsiones) o tiene un padre, una madre o un hermano o hermana con antecedentes de ataques epilépticos (convulsiones).
- Tiene un padre, una madre o un hermano o hermana con antecedentes de problemas del sistema inmunológico.
- Alguna vez tuvo un recuento bajo de plaquetas o algún otro trastorno de la sangre.
- Le hicieron recientemente una transfusión de sangre o recibió otros productos de la sangre.
- Puede estar embarazada.

Los niños que están moderada o seriamente enfermos el día en que les van a aplicar la vacuna por lo general tienen que esperar hasta recuperarse antes de aplicarse la vacuna MMRV. Los niños que están sólo levemente enfermos por lo general pueden aplicarse la vacuna.

Pida más información a su profesional de la salud.

4 ¿Cuáles son los riesgos de la vacuna MMRV?

Como todos los medicamentos, las vacunas pueden causar problemas serios, como reacciones alérgicas graves. El riesgo de que la vacuna MMRV cause daños graves o la muerte es extremadamente pequeño.

Aplicarse la vacuna MMRV es mucho menos peligroso que tener sarampión, paperas, rubéola o varicela.

La mayoría de los niños a quienes se les aplica la vacuna MMRV no tienen problemas a causa de ello.

Problemas leves

- Fiebre (aproximadamente 1 niño de cada 5).
- Erupciones en la piel leves (aproximadamente 1 niño de cada 20).
- Hinchazón de las glándulas en las mejillas o en el cuello (ocurre rara vez).

Si ocurren estos problemas, en general pasa dentro de los 5 a 12 días después de la primera dosis. Ocurren menos a menudo después de la segunda dosis.

Problemas moderados

- Ataque epiléptico (convulsión) causado por fiebre (aproximadamente 1 niño de cada 1,250 al que se le aplica la MMRV), por lo general 5 a 12 días después de la primera dosis. *Ocurren menos a menudo cuando las vacunas MMR y contra la varicela se aplican en la misma visita en inyecciones separadas (aproximadamente 1 niño de cada 2,500 al que se le aplican estas dos vacunas) y rara vez después de una 2ª dosis de la MMRV.*
- Bajo recuento temporal de plaquetas, que puede causar un trastorno de sangrado (aproximadamente 1 niño de cada 40,000).

Problemas serios (ocurren muy rara vez)

Se han informado varios problemas serios después de la aplicación de la vacuna MMR, que también pueden ocurrir después de la MMRV. Estos problemas incluyen reacciones alérgicas serias (menos de 4 por millón) y problemas como:

- Sordera.
- Ataques epilépticos (convulsiones) a largo plazo, coma, nivel de conocimiento reducido.
- Daño cerebral permanente.

Debido a que estos problemas ocurren tan rara vez, no sabemos con seguridad si están causados o no por la vacuna.

5 ¿Qué pasa si hay una reacción grave?

¿A qué debo prestar atención?

Cualquier cosa fuera de lo común, como fiebre alta o cambios en el comportamiento. Los signos de una reacción alérgica grave pueden incluir dificultad para respirar, ronquera o sibilancias, ronchas, palidez, debilidad, latidos rápidos del corazón o mareos.

¿Qué debo hacer?

- **Llame** a un doctor o lleve a la persona inmediatamente a un doctor.
- **Diga** a su doctor lo que ocurrió, la fecha y la hora en que ocurrió y cuándo recibió la vacuna.
- **Pida** a su profesional de la salud que informe la reacción presentando un formulario del Sistema de Información sobre Eventos Adversos a una Vacuna (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). O puede presentar este informe mediante el sitio Web de VAERS, en: www.vaers.hhs.gov o puede llamar al: **1-800-822-7967**.

VAERS no proporciona consejos médicos.

6 Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas

El Programa Nacional de Compensación por Lesiones Causadas por las Vacunas (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) fue creado en 1986.

Las personas que creen que pudieron haber sido lesionadas por una vacuna pueden presentar un reclamo ante el VICP llamando al **1-800-338-2382** ó visitando su sitio Web en www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

7 ¿Cómo puedo obtener más información?

- Consulte con su profesional de la salud. Le puede dar el folleto de información que viene con la vacuna o sugerirle otras fuentes de información.
- Llame al departamento de salud local o estatal.
- Comuníquese con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC):
 - Llame al: **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - Visite el sitio Web de los CDC en: www.cdc.gov/vaccines



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION



Vaccine Information Statement (Interim)
MMRV Vaccine IMM-1013S – Spanish (5/21/10) 42 U.S.C. §300aa-26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA www.transcend.net